

المزهر في علوم اللغة وأنواعها

قال : ولا اعلم للسَّذَابِ اسماً بالعربية إلا أن أهلَ اليمنِ يسمونه الفَيْجَانِ .
وفي المجمل : أن الكُزْبِرَةَ تسمى التَّقْدَةَ وأن البَادَنَجَانَ يسمى الحدجَ وأن
الذَّرْجِسَ يسمى العَدِيَّهَر .

وفي شرح التسهيل لأبي حيان : أن البَادَنَجَانَ يسمى الأَنَابَ .
وفي شرح الفصح لابن درستويه : الرَّصَّاصُ اسم أعجمي معرَّبٌ اسمه بالعربية الصَّرَّافَانُ
وبالعجمية أرزرز فأبدلت الصاد من الزاي والألف من الراء الثانية وحذفت الهمزة من أوله
وفتحت الراء من أوَّلِه فصار على وزن فعال .

وفي الصحاح : أن الخيار الذي هو نوع من القثِّاء ليس بعربي وفي المحكم أن اسمَه
بالعربية القَثَّاد .

وفي أمالي ثعلب : إن البَادَنَجَانَ يسمى المَغْدُ .
فصل - في ألفاظٍ مشهورة في الاستعمال لمعان وهي فيها معرَّبَةٌ وهي عربية في معانٍ آخر
غير ما اشتهر على الألسنة : .

من ذلك : الياسمين للزهر المعروف فارسي وهو اسم عربي للنَّمَطِ يُطْرَحُ على الهَوْدَجِ
والوَرْدِ للمشموم فارسيه واسم عربي للفرَسِ ومن أسماء الأسد .
ذكر ألفاظ شك في أنها عربية أو معرَّبَةٌ .

قال في الجمهرة : الآسُ (هذا) المشموم أحسبه دخيلاً على أن العرب قد تكلَّمت به وجاء
في الشعر الفصح .

قال : وزعم قومٌ أن بعض العرب يسميه السَّمْسَقَ ولا أدري ما صحَّته .
وفيها : التَّكَّاتَةُ لا أحسبها إلا دخيلاً وإن كانوا قد تكلَّموا بها قديماً